



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
18 November 2008  
Russian  
Original: English

---

Шестьдесят третья сессия  
Третий комитет  
Пункт 56 повестки дня  
Улучшение положения женщин

**Антигуа и Барбуда\***: пересмотренный проект резолюции

## **Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции о положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, в частности резолюцию 60/229 от 23 декабря 2005 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* резолюцию 62/227 от 22 декабря 2007 года, в частности ее положения, касающиеся гендерных вопросов, и, в этом контексте, приветствуя проводимую ныне работу по вопросам равенства полов и расширения прав и возможностей женщин,

*ссылаясь* на резолюцию 2007/37 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2007 года, в которой Совет вновь подтвердил специальный мандат Института на проведение научно-исследовательской и учебной деятельности по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в качестве центрального координационного органа в области научных исследований и учебной подготовки по гендерным вопросам в рамках системы Организации Объединенных Наций,

---

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77 и Китая.



*принимая во внимание* резолюцию 52/3 Комиссии по положению женщин от 7 марта 2008 года, озаглавленную «Укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин»<sup>1</sup>,

*приветствуя* вклад Института в реализацию целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>2</sup>, Пекинской декларации и Платформы действий<sup>3</sup> и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>4</sup>,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад Директора Института о ходе осуществления программы работы за период с 15 мая по 30 сентября 2008 года<sup>5</sup>, в котором прогресс оценивается на основе использования показателей результативности, установленных в плане работы на 2008 год<sup>6</sup>,

*приветствуя* утверждение Исполнительным советом Института пересмотренного плана работы на 2008 год и одобрение им оперативного бюджета на 2008 год<sup>7</sup>,

*признавая* вклад Института в содействие равноправию мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин в области безопасности, международной миграции, особенно в связи с денежными переводами и развитием, а также в области управления и участия в политической жизни,

*признавая также* вклад Института в нынешние усилия по учету гендерной проблематики с помощью проводимых им мероприятий в области научных исследований и профессиональной подготовки с участием национальных гендерных механизмов, учебных заведений, региональных межправительственных организаций, неправительственных организаций и частного сектора,

*вновь подтверждая* важность обеспечения стабильного поступления финансовых ресурсов для Института в среднесрочной перспективе,

*приветствуя* предпринятые Директором Института мероприятия по активному поощрению стратегии мобилизации финансовых средств для Института,

*выражая удовлетворение* в связи с прогрессом, достигнутым Институту в области мобилизации ресурсов, что позволило Институту полностью возместить средства, выделенные Генеральным секретарем в порядке исключения из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и признавая улучшение финансового положения Института,

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 7 (E/2008/27)*, глава I, раздел D.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 1249, No. 20378.

<sup>3</sup> *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>4</sup> Резолюция S-23/3, приложение.

<sup>5</sup> INSTRAW/EB/2008/R.13.

<sup>6</sup> INSTRAW/EB/2007/R.4/Rev.1.

<sup>7</sup> См. INSTRAW/EB/2007/R.14, пункт 6.

*признавая*, что осуществление программы работы и стратегического плана Института будет способствовать всеобъемлющему обсуждению вопросов международной миграции и развития с учетом гендерных аспектов,

1. *просит* Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в соответствии с его мандатом продолжать координировать свою деятельность и разрабатывать свою программу работы в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, такими как Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Канцелярия Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдел по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Комиссия по положению женщин, Группа по гендерным вопросам в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и призывает эти подразделения продолжать их совместные усилия;

2. *просит также* Институт в соответствии с его мандатом сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, национальными механизмами, неправительственными организациями и частным сектором в деле поощрения международного сотрудничества в целях содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечению равноправия мужчин и женщин, в том числе посредством содействия предоставлению женщинам и девочкам более широких возможностей для получения образования и учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах;

3. *просит далее* Институт в соответствии с его мандатом и в тесной координации с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими программами и фондами Организации Объединенных Наций принимать активное участие в обсуждении вопросов, касающихся международной миграции и развития, и вносить свой вклад в это обсуждение;

4. *предлагает* Институту продолжать, в тесном сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, поощрять и осуществлять научно-исследовательские и учебные программы по вопросам учета гендерных аспектов в контексте реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>2</sup> и Пекинской декларации и Платформы действий<sup>3</sup>, а также обязательств, взятых на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>4</sup>;

5. *просит* Институт, в рамках его мандата, продолжать оказывать странам помощь в деле поощрения и поддержки участия женщин в политической деятельности и улучшения их социально-экономического положения посредством осуществления учебных программ;

6. *подчеркивает* исключительное значение внесения добровольных финансовых взносов государствами-членами в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат;

7. *призывает* к диверсификации ресурсов финансирования и в этой связи предлагает государствам-членам продолжать оказывать Институту помощь и поддержку в форме добровольных взносов и практического участия в его проектах и мероприятиях;

8. *рассчитывает* на более активное осуществление стратегического плана Института под руководством нового Директора, который вскоре должен быть назначен Генеральным секретарем;

9. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать, за счет имеющихся ресурсов, надлежащую административную помощь и поддержку Институту, в соответствии с положениями устава Института, включая укрепление координации между Институтом, Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Департаментом по вопросам управления, с целью обеспечить эффективную и действенную реализацию стратегического плана, в том числе в области мобилизации ресурсов;

10. *просит* Генерального секретаря включить информацию об осуществлении настоящей резолюции в его доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2009 года, через Комиссию по положению женщин на ее пятьдесят третьей сессии, и представить его доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

---